

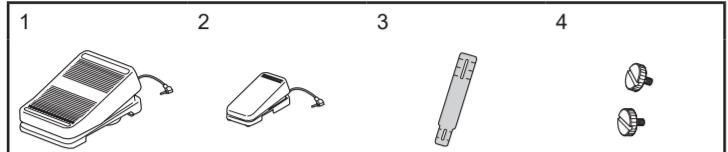
## EN Advanced Multi-Function Foot Controller

With the advanced multi-function foot controller, various sewing machine operations in addition to starting/stopping sewing, such as thread cutting and reverse stitching, can be specified to be performed.

### WARNING

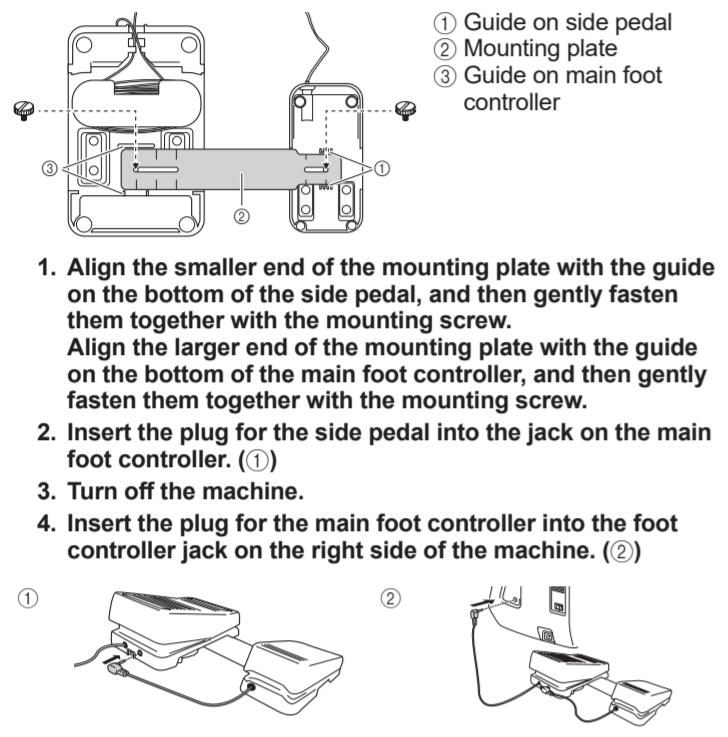
- The advanced multi-function foot controller contains small parts. Keep the product out of the reach of children to prevent accidental ingestion of small parts.

#### A Supplied Items



No.	Part Name	No.	Part Name
1	Main foot controller	2	Side pedal
3	Mounting plate	4	Mounting screw x 2

#### B Assembling the Controller

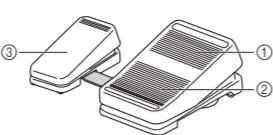


##### Memo

- The side pedal can be mounted on either the left or right side of the main foot controller.
- The main foot controller and side pedal can also be used without installing the mounting plate.
- The speed that is set using the sewing speed controller will be the main foot controller's maximum sewing speed.
- When the multi-function foot controller is connected, the "Start/Stop" button cannot be used to start sewing.

#### C Specifying the Functions

Touch in the machine's LCD screen, and then select the functions to be performed by the multi-function foot controller.  
Before specifying the functions, connect the multi-function foot controller to the machine. The settings screen is activated the first time that the machine detects the multi-function foot controller.



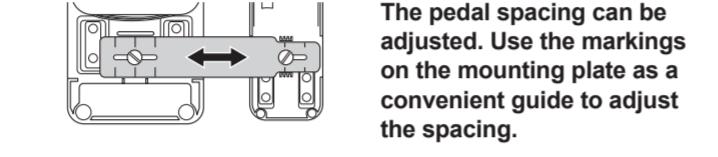
Controller	Functions that can be specified
① Main foot controller	Start/Stop
② Heel switch	Select any of the following: • [Thread Cutting] • [Needle Position - Up/Down] • [Single Stitch] • [Reverse Stitch] (Reinforcement Stitch) * • [Presser Foot Up/Down] • [No Setting]
③ Side pedal	

\* If you set the "Reverse Stitch" function on the heel switch, machine operates the same as pressing "Reverse stitch button" on the machine. Reinforcement stitching may be applied depending on the selected stitch pattern. For the details, refer to the instruction manual.

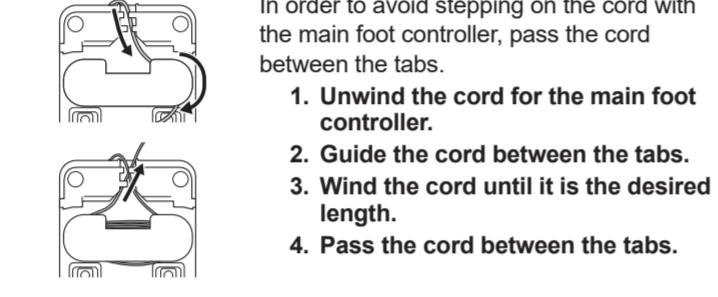
##### Memo

- Setting enables differ depending on the models. Visit the following webpage for the detailed information. <https://s.brother/csaaf/>

#### D Adjusting the Pedal Positions



#### E Adjusting the length of the Cord for the Main Foot Controller



##### Memo

- When storing the cord, pass it between the tabs, and then insert the plug into the jack on the main foot controller.

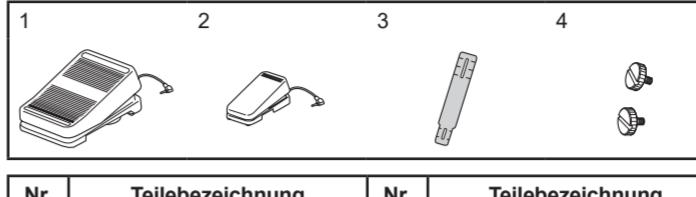
## DE Verbesserter Multifunktions-Fußanlasser

Mit dem verbesserten Multifunktions-Fußanlasser können zusätzlich zum Starten/Stoppen des Nähvorgangs verschiedene Nähmaschinenfunktionen ausgeführt werden, wie zum Beispiel Fadenabschneiden und Rückwärtsstich.

### WAARNSCHIJF

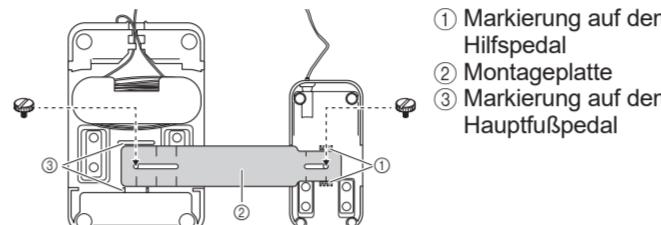
- Der verbesserte Multifunktions-Fußanlasser enthält Kleinteile. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf – es besteht Verschluckungsgefahr.

#### A Artikel im Lieferumfang



Nr.	Teilebezeichnung	Nr.	Teilebezeichnung
1	Hauptfußpedal	2	Hilfspedal
3	Montageplatte	4	Montageschraube x 2

#### B Zusammenbau des Pedals



- Richten Sie das schmalere Ende der Montageplatte an der Markierung auf der Unterseite des Hilfspedals aus. Setzen Sie die Montageschraube ein und ziehen Sie sie leicht an.
- Richten Sie das dickeren Ende der Montageplatte an der Markierung auf der Unterseite des Hauptfußpedals aus. Setzen Sie die Montageschraube ein und ziehen Sie sie leicht an.

- Schließen Sie den Stecker des Hilfspedals an der entsprechenden Anschlussbuchse des Hauptfußpedals an. (①)
- Schalten Sie die Maschine aus.
- Schließen Sie den Stecker des Hauptfußpedals an der Fußpedal-Anschlussbuchse, die sich auf der rechten Seite der Maschine befindet, an. (②)



##### Anmerkung

- Das Hilfspedal kann entweder auf der linken oder rechten Seite des Hauptfußpedals angebracht werden.
- Hilfspedal und Hauptfußpedal können auch ohne die Montageplatte genutzt werden.
- Die Einstellung des Nägeschwindigkeitsreglers bestimmt die maximale Nägeschwindigkeit, die mit dem Hauptfußpedal erreicht werden kann.
- Wenn das Multifunktionsfußpedal angeschlossen ist, können Sie den Nähvorgang nicht mit der Taste „Start/Stopp“ starten.

#### C Festlegen der Funktionen

Berühren Sie auf dem LCD-Bildschirm der Maschine und wählen Sie die Funktionen, die mit dem Multifunktionsfußpedal ausführbar sein sollen.

Bevor Sie die Funktionen festlegen, schließen Sie das Multifunktionspedal an die Maschine an. Der Einstellungsbildschirm wird aktiviert, wenn die Maschine zum ersten Mal das Multifunktionsfußpedal erkennt.



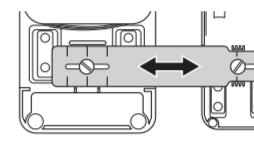
Pedal	Ausführbare Funktionen
① Hauptfußpedal	Start/Stop
② Fersenschalter	Treffen Sie eine Auswahl aus den folgenden Funktionen: • [Fadenabschneiden] • [Nadelposition - Oben / Unten] • [Einzelstich] • [Rückwärtsstich] (Verstärkungsstich) * • [Nähfuß Auf / Ab] • [Keine Einstellung]
③ Hilfspedal	

\* Wenn Sie für den Fersenschalter die Funktion „Rückwärtsstich“ einstellen, wird mit ihm dieselbe Funktion ausgeführt, wie durch Drücken der Taste „Rückwärtsstich“ an der Maschine. Abhängig vom gewählten Stichmuster werden ggf. Verstärkungsstiche genäht. Ausführliche Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung.

##### Anmerkung

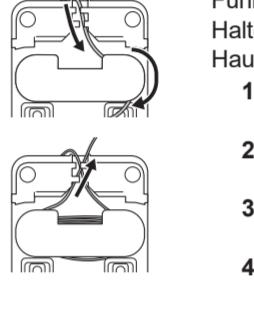
- Die Einstellungen unterscheiden sich in Abhängigkeit vom Modell. Ausführliche Informationen dazu finden Sie auf der folgenden Webseite: <https://s.brother/csaaf/>

#### D Einstellen der Pedalpositionen



Der Abstand zwischen den Pedalen kann eingestellt werden. Die Markierungen auf der Montageplatte dienen Ihnen dabei als Hilfe.

#### E Anpassen der Länge des Hauptfußpedalkabels



- Wickeln Sie das Kabel des Hauptfußpedals ab.
- Führen Sie das Kabel durch die Haltenasen.
- Wickeln Sie das Kabel bis zur gewünschten Länge auf.
- Führen Sie das Kabel durch die Haltenasen.

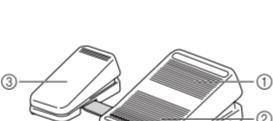
##### Anmerkung

- Zur Aufbewahrung des Kabels führen Sie es durch die Haltenasen und schließen den Stecker dann an die Buchse des Hauptfußpedals an.

#### C Spécification des fonctions

Appuyez sur sur l'écran à cristaux liquides de la machine, puis sélectionnez les fonctions à exécuter avec la pédale multifonction.

Avant de spécifier l'une ou l'autre des fonctions, connectez la pédale multifonction à la machine. L'écran de réglages est activé la première fois que la pédale multifonction.



Pédale	Fonctions pouvant être spécifiées
① Pédale principale	Marche/Arrêt
② Contacteur à pied	Sélectionnez l'une des fonctions suivantes : • [Coupe du fil] • [Positionnement aiguille - Haut / Bas] • [Point unique] • [Point inverse] (Point de renfort) * • [Relever/Abaisser le pied-de-biche] • [Pas de réglage]
③ Pédale latérale	

\* Définir la fonction « Point inverse » est la même chose qu'appuyer sur « Touche Point inverse » sur la machine. Vous pouvez appliquer la couture de points de renfort selon le motif de points sélectionné. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions.

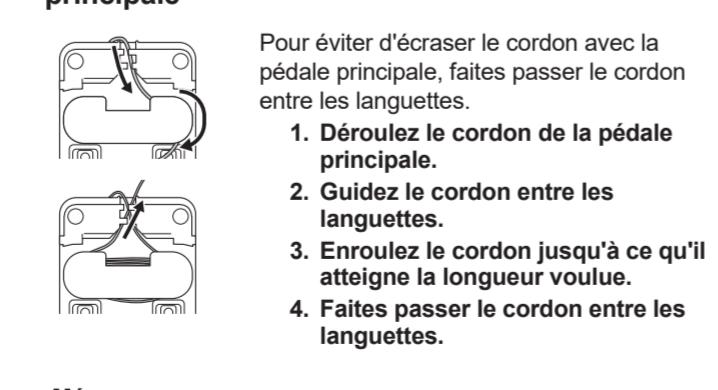
##### Mémo

- Les activations de réglages diffèrent selon les modèles. Consultez la page Web suivante pour des informations détaillées. <https://s.brother/csaaf/>

#### D Réglage des positions de la pédale



#### E Réglage de la longueur du cordon pour la pédale principale



Pour éviter d'écraser le cordon avec la pédale principale, faites passer le cordon entre les languettes.

- Déroulez le cordon de la pédale principale.
- Guidez le cordon entre les languettes.
- Enroulez le cordon jusqu'à ce qu'il atteigne la longueur voulue.
- Faites passer le cordon entre les languettes.

\* Quand vous rangez le cordon, faites-le passer entre les languettes, puis insérez la fiche dans la prise de la pédale principale.

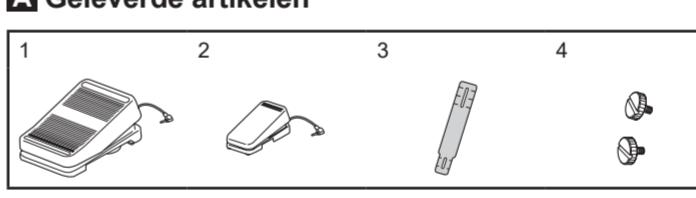
## NL Vernieuwd multifunctioneel voetpedaal

Het vernieuwde multifunctionele voetpedaal maakt het mogelijk om behalve te starten/stoppen met naaien, ook diverse naaifuncties uit te voeren, zoals draad afknippen en achteruitsteken naaien.

### WAARSCHUWING

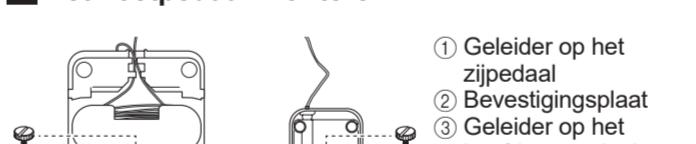
- Het vernieuwde multifunctionele voetpedaal bevat kleine onderdelen. Houd het product buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat ze de kleine onderdelen per ongeluk kunnen inslikken.

#### A Geleverde artikelen



Nr.	Onderdeel	Nr.	Onderdeel
1	Hoofdvoetpedaal	2	Zijpedaal
3	Bevestigingsplaat	4	Bevestigingsschroef x 2

#### B Het voetpedaal monteren



- Lijn het smallere uiteinde van de bevestigingsplaat uit met de geleider op het zijpedaal en bevestig deze voorzichtig aan elkaar met de bevestigingsschroef. Lijn het breder uiteinde van de bevestigingsplaat uit met de geleider aan de onderkant van het hoofdvoetpedaal en bevestig deze voorzichtig aan elkaar met de bevestigingsschroef.
- Steek de stekker van het zijpedaal in de betreffende aansluiting op het hoofdvoetpedaal. (①)
- Zet de machine uit.
- Steek de stekker van het hoofdvoetpedaal in de betreffende aansluiting voor het voetpedaal aan de rechterkant van de machine. (②)



##### Mémo

- U kunt het zijpedaal aan de linkerkant of de rechterkant van het hoofdvoetpedaal monteren.
- U kunt het hoofdvoetpedaal en het zijpedaal ook gebruiken zonder de bevestigingsplaat te installeren.
- De snelheid die is ingesteld met de schuifknop voor snelheidsregeling, is de maximale naaisnelheid van het hoofdvoetpedaal.
- Wanneer het multifunctionele voetpedaal is aangesloten, kunt u het naaien niet starten met de "Start/Stop"-toets.

#### C Functies opgeven

Druk op op het LCD-scherm van de machine en selecteer vervolgens de functies die moeten worden uitgevoerd door het multifunctionele voetpedaal.

Voordat u de functies opgeeft, moet u het multifunctionele voetpedaal aansluiten op de machine. Het instellingsscherm wordt geactiveerd wanneer het multifunctionele voetpedaal voor het eerst wordt gedetecteerd door de machine.



## IT Pedale multifunzione avanzato

Il pedale multifunzione avanzato consente di specificare, oltre all'avvio/arresto della cucitura, l'esecuzione di varie operazioni della macchina per cucire, ad esempio il taglio del filo e il punto di fermatura.

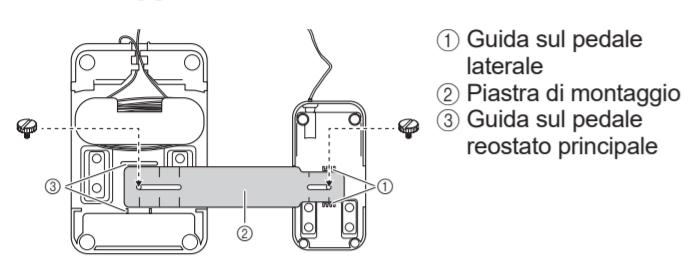
## AVVERTENZA

• Il pedale multifunzione avanzato contiene parti di piccole dimensioni. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, onde evitare l'ingestione accidentale delle parti di piccole dimensioni.

### A Elementi in dotazione

Nº	Nome parte	Nº	Nome parte
1	Pedale reostato principale	2	Pedale laterale
3	Piastra di montaggio	4	Vite di montaggio x 2

### B Montaggio del reostato



1. Allineare l'estremità più piccola della piastra di montaggio alla guida sul fondo del pedale laterale e fissarla delicatamente insieme con la vite di montaggio.  
Allineare l'estremità più grande della piastra di montaggio alla guida sul fondo del pedale reostato principale e fissarla delicatamente insieme con la vite di montaggio.
2. Inserire la spina del pedale laterale nella presa del pedale reostato principale. (1)
3. Spegnere la macchina.
4. Inserire la spina del pedale reostato principale nella presa per pedale reostato sul lato destro della macchina. (2)



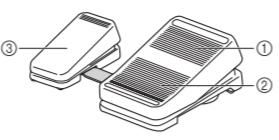
#### Promemoria

- Il pedale laterale può essere montato indifferentemente sul lato sinistro o destro del pedale reostato principale.
- Il pedale reostato principale e il pedale laterale possono essere utilizzati anche senza installare la piastra di montaggio.
- La velocità impostata con il regolatore della velocità di cucitura corrisponderà alla velocità di cucitura massima del pedale reostato principale.
- Se è collegato il pedale reostato multifunzione, non è possibile utilizzare il pulsante "Avvio/Stop" per iniziare a cucire.

### C Specifica delle funzioni

Toccare sul display LCD della macchina e selezionare le funzioni da eseguire con il pedale reostato multifunzione.

Prima di specificare le funzioni, collegare il pedale reostato multifunzione alla macchina. La schermata delle impostazioni viene attivata la prima volta che la macchina rileva il pedale reostato multifunzione.



Controller	Funzioni specificabili
① Pedale reostato principale	Avvio/Stop
② Talloniera	Selezione di una qualsiasi delle seguenti operazioni: <ul style="list-style-type: none"><li>• [Taglio del filo]</li><li>• [Posizione ago - su / giù]</li><li>• [Punto singolo]</li><li>• [Cucitura di ritorno] (Punto di rinforzo) *</li><li>• [Piedino premistoffa Su/Giù]</li><li>• [Nessuna impostazione]</li></ul>
③ Pedale laterale	

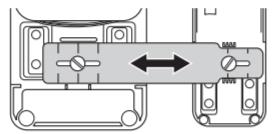
\* Se si imposta la funzione "Cucitura di ritorno" sulla talloniera, la macchina esegue la stessa operazione come se si premesse il pulsante "Cucitura di ritorno" sulla macchina.

È possibile che venga applicato il punto di riferimento a seconda del punto selezionato. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni.

#### Promemoria

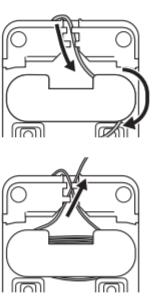
- Le attivazioni delle impostazioni variano a seconda dei modelli. Per informazioni dettagliate, visitare la seguente pagina Web.  
<https://s.brother/csaaf/>

### D Regolazione delle posizioni del pedale



È possibile regolare la distanza del pedale. Utilizzare i segni della piastra di montaggio come guida per regolare la distanza.

### E Regolazione della lunghezza del cavo del pedale reostato principale



Per evitare di pestare il cavo con il pedale reostato principale, passare il cavo tra le lingue.

1. Svolgere il cavo del pedale reostato principale.
2. Guidare il cavo tra le lingue.
3. Avvolgere il cavo fino a ottenere la lunghezza desiderata.
4. Passare il cavo tra le lingue.

#### Promemoria

- Quando si ripone il cavo, passarlo tra le lingue e inserire la spina nella presa del pedale reostato principale.

## ES Pedal multifunción avanzado

Con el pedal multifunción avanzado, pueden especificarse distintas operaciones de la máquina de coser, como el corte del hilo y la puntada en reversa, además de iniciar/detener la costura.

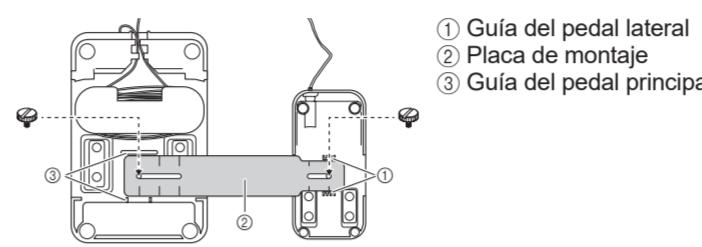
## ADVERTENCIA

• El pedal multifunción avanzado contiene piezas pequeñas. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños para evitar la ingestión accidental de las piezas de pequeño tamaño.

### A Artículos incluidos

Nº	Nombre de la pieza	Nº	Nombre de la pieza
1	Pedal principal	2	Pedal lateral
3	Placa de montaje	4	Tornillo de montaje x 2

### B Instalar el pedal



1. Alinee el extremo más pequeño de la placa de montaje con la guía de la parte inferior del pedal lateral y, a continuación, fíjelo suavemente con un tornillo de montaje.
2. Alinee el extremo más grande de la placa de montaje con la guía de la parte inferior del pedal principal y, a continuación, fíjelo suavemente con el otro tornillo de montaje.

3. Introduzca el enchufe del pedal lateral en la conexión del pedal principal. (1)
4. Desactive la máquina.

### Introduzca el enchufe del pedal principal en la conexión eléctrica para el pedal de la máquina. (2)



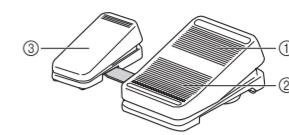
#### Recuerde

- El pedal lateral se puede montar tanto en el lado izquierdo como en el lado derecho del pedal principal.
- El pedal principal y el pedal lateral también pueden usarse sin instalar la placa de montaje.
- La velocidad que se ajusta al usar el control de velocidad manual será la velocidad máxima de costura del pedal principal.
- Cuando el pedal multifunción avanzado esté conectado, el botón de "inicio/parar" no podrá usarse para empezar a coser.

### C Especificar las funciones

Toque en la pantalla LCD de la máquina y, a continuación, seleccione las funciones que quiere realizar con el pedal multifunción.

Antes de especificar las funciones, conecte el pedal multifunción a la máquina. La pantalla de ajustes se activa la primera vez que la máquina detecta el pedal multifunción.



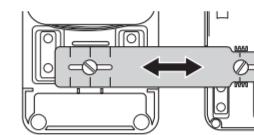
Pedal	Funciones que se pueden especificar
① Pedal principal	Inicio/parar
② Comutador de talón	Seleccione cualquiera de las siguientes: <ul style="list-style-type: none"><li>• [Corte del hilo]</li><li>• [Posición de la aguja - Arriba / Abajo]</li><li>• [Puntada única]</li><li>• [Puntada en reversa] (puntada de remate) *</li><li>• [Pie prensatela levantado / bajado]</li><li>• [Sin ajuste]</li></ul>
③ Pedal lateral	

\* Si ajusta la función "Puntada en reversa" en el conmutador de talón, la máquina funcionará de la misma forma que si pulsa el "Botón de puntada en reversa" de la máquina. Según el patrón de puntada seleccionado, pueden aplicarse puntadas de remate. Para obtener más información, consulte el Manual de instrucciones.

#### Recuerde

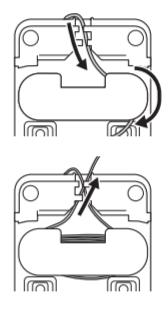
- Los ajustes habilitados varían según el modelo. Visite el siguiente sitio web para más información.  
<https://s.brother/csaaf/>

### D Ajustar las posiciones del pedal



El espacio del pedal es ajustable. Use las marcas de la placa de montaje para guiarse a la hora de ajustar el espacio.

### E Ajustar la longitud del cable del pedal principal



Para evitar que el pedal principal pise el cable, pase el cable entre las pestañas.

1. Desenrolle el cable del pedal principal.
2. Guíe el cable entre las pestañas.
3. Enrolle el cable hasta que tenga la longitud deseada.
4. Pase el cable entre las pestañas.

#### Recuerde

- Cuando guarda el cable, páselo entre las pestañas y, a continuación, inserte el enchufe en la conexión del pedal principal.

### C 機能を設定する

ミシン本体のLCD画面で をタッチし、マルチ機能フットコントローラへ設定したい機能を選択することができます。

機能を設定する前に、マルチ機能フットコントローラーをミシン本体へ接続してください。ミシンがマルチ機能フットコントローラーを認識することで、それ以降設定画面が機能します。



コントロール部分	設定できる機能
① メインフットコントローラー	スタート/ストップ
② ヒールキックスイッチ	以下のいずれかを選択 <ul style="list-style-type: none"><li>• [Thread Cutting (糸切り)]</li><li>• [Needle Position-Up/Down (針上下)]</li><li>• [Single Stitch (1針ぬい)]</li><li>• [Reverse Stitch (返ぬい)] (止めぬい)*</li><li>• [Presser Foot Up/Down (押え上下)]</li><li>• [No Setting (指定なし)]</li></ul>
③ サイドペダル	

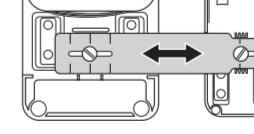
\* ヒールキックスイッチに[Reverse Stitch (返ぬい)]を設定した場合、ヒールキックスイッチはミシン本体の返ぬいスイッチを押した時と同じ動作をします。

模様によっては、止めぬい機能が働きます。詳しくは説明書を参照してください。

#### お知らせ

- 設定できる機能は機種によって異なります。詳しくは以下のウェブページを参照してください。  
<https://s.brother/csaaf/>

### D ペダル位置を調整する



ペダル間隔を調整することができます。固定フレームのマークを基準にすると調整しやすくなります。

コントローラーのコードの長さを調節する	メインフットコントローラーでコードを踏まないよう、コードをミゾに通してください。
1. メインフットコントローラーのコードをほどきます。	2. コードをミゾに入れます。
3. コードをお好みの長さになるまで巻きます。	4. コードをミゾに通します。

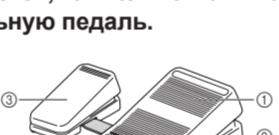
#### お知らせ

- コードを収納するときは、巻き取ったコードをミゾに通し、プラグをメインフットコントローラーの穴に差し込みます。

### C Выбор функций

Нажмите кнопку на экране ЖК-дисплея машины и выберите функции, которые нужно выполнять при помощи многофункциональной педали.

Перед выбором функций подключите многофункциональную педаль к машине. Экран настроек активируется, как только машина распознает многофункциональную педаль.



Элемент управления	Функции, которые можно выбрать
① Основная педаль	Кнопка "Старт/Стоп"
② Пяточный переключатель	Выберите один из таких пунктов: <ul style="list-style-type: none"><li>• [Обрезка нити]</li><li>• [Положение иглы – вверху / внизу]</li><li>• [Одинарная строчка]</li><li>• [Обратная строчка] (закрепляющие стежки)*</li><li>• [Подъем/опускание прижимной лапки]</li><li>• [Нет настройки]</li></ul>
③ Боковая педаль	

\* Если назначить функцию "Обратная строчка" для пяточного переключателя, машина будет работать так же, как при нажатии кнопки "Обратные стежки" на машине. В зависимости от выбранной строчки могут выполняться закрепляющие стежки. Подробнее см. в руководстве пользователя.

#### Напоминание